



世纪金榜

● 最受读者喜爱的青少年文学读物奖 ●

# 伊索寓言

(希)伊索◎著 右飞◎译写  
丛书主编 张泉



寓言是一个魔袋，虽然很小，却能拿出很多东西；寓言是一个魔豆，虽然很小，却能长成参天大树；寓言是一支魔杖，虽然很短，却能变出很多宝物。《伊索寓言》中最简单的语言里的深刻道理值得我们品味一生。

CCTV.com 世纪金榜  
中国教育教辅 黄金展位 星级合作伙伴



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS  
浙江大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / 右飞译写.

—杭州: 浙江大学出版社, 2010. 9(2012. 1 重印)

(典藏一生: 我的世界文学名著: 金榜青少版)

ISBN 978-7-308-07529-9

I. ① 伊… II. ① 右… III. ① 寓言—作品集—古希腊—缩写本

IV. ① I545. 74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 071135 号

## 伊 索 寓 言

---

丛书主编 张 泉

原 著 (希) 伊索

译 写 右 飞

责任编辑 陶 杭

封面设计 世纪金榜工作室

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

总 发 行 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

排 版 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

印 刷 高青泰洁印务有限责任公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 9.25

字 数 131 千

版 印 次 2010 年 9 月第 1 版 2012 年 1 月第 3 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-07529-9

定 价 12.00 元

---

# 读一本好书， 就等于和一位高尚的人对话。

——（德）歌德

名著是熠熠生辉、光芒耀眼的璀璨明珠。

名著是扣人心弦、境界高远的天籁之音。

名著是永恒不衰、薪火相传的岁月经典。

.....

当你苦恼迷茫时，名著是闪亮的灯火，烛照人生的方向。

当你孤独寂寞时，名著是忠诚的伴侣，抚慰心灵的无助。

当你伤心痛苦时，名著是温暖的阳光，驱散精神的阴霾。

当你怯懦退缩时，名著是激扬的鼓点，澎湃冲锋的豪情。

.....

走进名著，穿越古今中外领略不同文化博览世间万象，开阔视野增长见识。

走进名著，洞悉深刻内涵品味隽永语言体察艺术表现，感知文学提升素养。

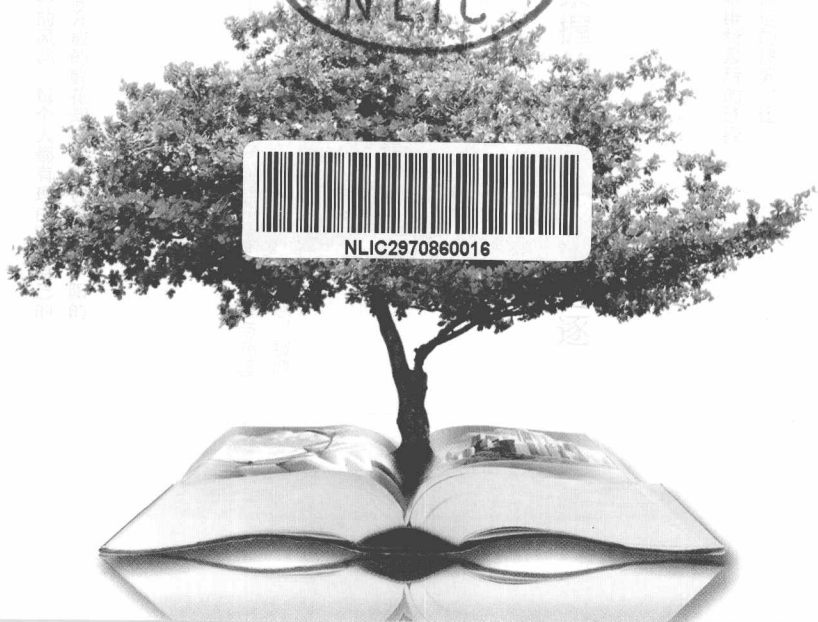
走进名著，分辨真假善恶汲取人生哲理坚定原则信仰，陶冶情操净化心灵。

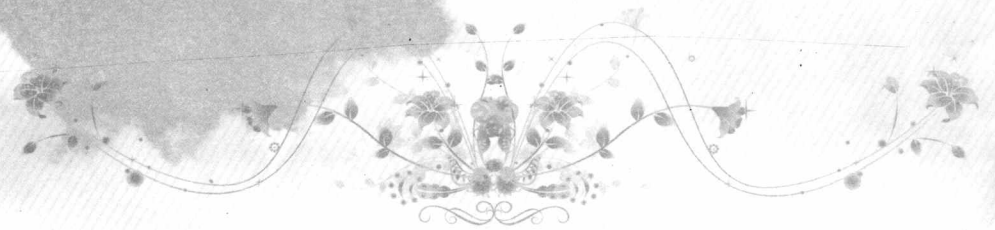
走进名著，享受阅读乐趣激发读书欲望发展主体意识，培养习惯塑造人格。

.....

一样的名著，不一样的感受。

金榜青少版，更多的付出和努力，带给你更多的收获和感悟。





# 致亲爱的读者

典藏一生·我的世界文学名著

·金榜青少版·

名著是历史长河中的璀璨星光  
名著是文学大海里的美丽珊瑚  
名著是遗留人间的精神珍珠……

它不仅能给我们的升学考试带来帮助,更能拓展我们认识世界的视野,滋养我们的心灵,给我们平静、坦荡的胸怀,给我们追求真理战胜困难的勇气,给我们热爱生命拥抱生活的热情。

关云长的忠肝义胆、鲁滨逊的矢志不移、冉阿让的灵魂救赎……

一部部名著塑造了无数脍炙人口的经典形象。掩卷遐思,一个个鲜活生动的人物形象在我们的脑海中一一闪现。

但是在琳琅满目、卷帙浩繁的文学名著中,哪些更贴近学子们的需要?哪些是青少年朋友们更想读的呢?

为此,我们走访了大量的学校,咨询了全国25个省市的125位教材研究员和120位命题专家。在充分调研和深入了解的基础上,我们推出了这套别具特色的“金榜青少版”世界文学名著,第一辑52册,这仅仅是一个开始。

质量是世纪金榜图书的生命底线,我们精益求精,数易其稿,在保证图书品质的同时,也使这套精品图书具有了以下独有的特质:

从读者中来,到读者中去:在篇目的选择上,我们充分尊重广大青少年朋友和中学教师的选择。我们汇总3523份中小学生和2518名一线教师的推荐意见,整理出这一份寄托读者心声的书单。同时,每一篇文稿,每一个封面,我们都让广大师生去“挑刺”。





**立足新课标,高于新课标:**从书目的选择,到改写要求的制定,我们都按照新课标的要求来做。同时咨询相关教育专家和著名作家,选取了一些脍炙人口的文学佳作,立足新课标,更上一层楼,整个系列结构更加全面合理。

**既原汁原味,又极富创新:**我们的改写,保留了情节的完整,主人翁的曲折经历,人物形象的饱满;作者或幽默诙谐、或冷峻奇崛、或恬淡婉转的语言,我们都力求原汁原味地呈现。同时一些表达和语言更贴近时代,更易于被青少年接受。

**析人物性格,煮心灵鸡汤:**章节开始设计了“阅读开机”栏目,开篇设疑,层层引导,让孩子在好奇中爱上名著,爱上阅读。同时章节结束设置了“心灵贴吧”,或分析人物性格,或点评事件的处理,每个点评都力图给孩子的智力发展、人格养成提供一定的启示和引导。

**汇名师点评,助写作提升:**每一册名著都有自己的独到之处,人物的刻画,情节的处理,都有妙笔生花之处,每每精彩之处,均由名师点评,并设“助写作”栏目,助力作文水平提升。

**设名著百科,开广阔视野:**名著图书历久弥香,久远的年代和丰富的题材为我们提供了文学给养,特设“学百科”栏目,解疑答惑,让百科知识如春雨润物般“潜”入心田。

金榜出品,必属精品,金榜青少版带给大家的是全新的、与众不同的感受,力量美、音乐美、绘画美、人格美时时滋润着你的心灵。

金榜青少版,让你爱上名著,爱上阅读,爱上生命。



# 目录

Contents

## 伊索寓言



|             |    |
|-------------|----|
| 狼和小羊        | 1  |
| 蚊子与狮子       | 1  |
| 狐狸和葡萄       | 2  |
| 狼与鹭鸶        | 4  |
| 小男孩与蝎子      | 4  |
| 掉在井里的狐狸和公山羊 | 4  |
| 寡妇与母鸡       | 5  |
| 徒劳的寒鸦       | 6  |
| 站在屋顶的小山羊与狼  | 6  |
| 善与恶         | 7  |
| 老猎狗         | 7  |
| 蚂蚁与屎壳郎      | 8  |
| 公鸡和宝玉       | 8  |
| 两只口袋        | 8  |
| 山鹰与狐狸       | 9  |
| 马与马夫        | 10 |
| 农夫与蛇        | 10 |
| 吹箫的渔夫       | 10 |
| 人与森林之神      | 11 |
| 苍蝇与蜜        | 11 |



|          |    |
|----------|----|
| 老鼠与青蛙    | 12 |
| 叼着肉的狗    | 12 |
| 公牛与车轴    | 13 |
| 熊与狐狸     | 13 |
| 田鼠与家鼠    | 13 |
| 狗、公鸡和狐狸  | 14 |
| 狮子与报恩的老鼠 | 16 |
| 卖神像的人    | 16 |
| 牛和蛙      | 17 |
| 乌龟与鹰     | 17 |
| 骡子       | 17 |
| 乌龟与兔子    | 18 |
| 猫和鸡      | 18 |
| 说谎的放羊娃   | 19 |
| 老太婆和酒瓶   | 19 |
| 月亮和她妈妈   | 20 |
| 驴子与蝉     | 20 |



# 目录

|          |    |            |    |
|----------|----|------------|----|
| 狐狸和樵夫    | 20 |            |    |
| 口渴的乌鸦    | 21 |            |    |
| 骆驼与宙斯    | 21 |            |    |
| 一只眼睛的鹿   | 22 |            |    |
| 朋友与熊     | 22 |            |    |
| 牛栏里的鹿    | 22 |            |    |
| 烧炭人与漂布人  | 23 |            |    |
| 狮子、驴子与狐狸 | 24 |            |    |
| 驴子与小狗    | 24 |            |    |
| 风与太阳     | 24 |            |    |
| 树和斧子     | 25 |            |    |
| 兔子和猎狗    | 25 |            |    |
| 恋爱的狮子与农夫 | 26 |            |    |
| 狼与羊群     | 26 |            |    |
| 瞎子和小野兽   | 27 |            |    |
| 胃与脚      | 27 |            |    |
| 大力神和车夫   | 27 |            |    |
| 断尾的狐狸    | 28 |            |    |
| 灯        | 28 |            |    |
| 兔与青蛙     | 29 |            |    |
| 渔夫与小梭鱼   | 29 |            |    |
| 农夫与他的儿子们 | 30 |            |    |
| 农夫和鹤     | 30 |            |    |
| 鼯鼠       | 31 |            |    |
| 老太婆与医生   | 31 |            |    |
|          |    | 狼与老太婆      | 32 |
|          |    | 主人和他的狗     | 32 |
|          |    | 猴子与海豚      | 32 |
|          |    | 受伤的狼与羊     | 33 |
|          |    | 农夫与争吵的儿子们  | 35 |
|          |    | 老太婆和羊      | 35 |
|          |    | 人与同行的狮子    | 36 |
|          |    | 被狗咬的人      | 36 |
|          |    | 马和鹿        | 36 |
|          |    | 挂铃的狗       | 37 |
|          |    | 行人与梧桐树     | 37 |
|          |    | 牧人和丢失的牛    | 38 |
|          |    | 芦苇与橡树      | 38 |
|          |    | 宙斯与众神      | 39 |
|          |    | 樵夫与赫尔墨斯    | 39 |
|          |    | 鹅与鹤        | 40 |
|          |    | 蜜蜂与宙斯      | 40 |
|          |    | 狮子与驴子合作打猎  | 41 |
|          |    | 山羊与牧羊人     | 41 |
|          |    | 挤牛奶的姑娘     | 42 |
|          |    | 偷东西的小孩与他母亲 | 42 |
|          |    | 猫和鼠        | 43 |
|          |    | 太阳结婚       | 43 |
|          |    | 马槽中的狗      | 43 |
|          |    | 老鼠开会       | 44 |
|          |    | 狮子、熊和狐狸    | 44 |

|          |    |
|----------|----|
| 狐狸和刺猬    | 45 |
| 生金蛋的鹅    | 45 |
| 狮子和海豚    | 46 |
| 号 兵      | 46 |
| 夜莺与鹁子    | 47 |
| 做客的狗     | 47 |
| 白松与荆棘    | 48 |
| 百灵鸟和小鸟   | 48 |
| 击水的渔夫    | 49 |
| 驴子与农夫    | 49 |
| 医生与病人    | 49 |
| 鸟、兽和蝙蝠   | 50 |
| 猫和生病的鸡   | 50 |
| 狼与母山羊    | 51 |
| 骆驼和阿拉伯人  | 51 |
| 狼与牧羊人    | 51 |
| 行人与斧头    | 52 |
| 驴子、狐狸与狮子 | 52 |
| 欠债的雅典人   | 53 |
| 狮子和野驴    | 53 |
| 驴子和驴夫    | 54 |
| 老鼠与黄鼠狼   | 54 |
| 父亲与女儿    | 56 |
| 马与驴子     | 56 |
| 老狮子与狐狸   | 57 |
| 山羊与驴     | 57 |
| 鹰与乌鸦     | 58 |
| 口渴的鸽子    | 58 |
| 小母牛与公牛   | 59 |

|          |    |
|----------|----|
| 狐狸和鹤     | 59 |
| 斑鸠与人     | 60 |
| 牧人与野山羊   | 60 |
| 运神像的驴子   | 61 |
| 小猪与羊群    | 61 |
| 小孩与栗子    | 62 |
| 小山羊与吹箫的狼 | 62 |
| 青蛙庸医     | 62 |
| 披着狮皮的驴   | 63 |
| 洗澡的小男孩   | 63 |
| 狮子与农夫    | 64 |
| 马与驴子     | 64 |
| 狼与狮子     | 65 |
| 驴子、公鸡与狮子 | 65 |
| 运盐的驴子    | 65 |
| 狐狸和豹     | 66 |
| 猴子与渔夫    | 66 |
| 鹰与屎壳郎    | 67 |
| 病 鸢      | 67 |
| 三个手艺人    | 68 |
| 驴子和他的影子  | 68 |
| 饥饿的狗     | 69 |

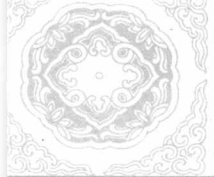
# 目 录



|            |     |
|------------|-----|
| 觅食的鸟       | 94  |
| 小偷与公鸡      | 94  |
| 池塘里的蛙      | 95  |
| 猫和公鸡       | 95  |
| 孔雀和鹤       | 96  |
| 孔雀与寒鸦      | 96  |
| 狮子、老鼠和狐狸   | 96  |
| 狮子和鹰       | 97  |
| 狮子和兔       | 97  |
| 狮子、普罗米修斯与象 | 98  |
| 狮子和野猪      | 98  |
| 狮子、狐狸与鹿    | 99  |
| 狮子、狼与狐狸    | 100 |
| 种菜人与狗      | 101 |
| 狼 与 狗      | 101 |
| 小狗和青蛙      | 102 |
| 牧羊人与狗      | 102 |
| 猪与狗争论生产    | 102 |
| 小偷和狗       | 103 |
| 母狗和她的小狗    | 103 |
| 家狗和狼       | 103 |
| 猎狗和狐狸      | 105 |
| 猎狗与众狗      | 105 |
| 狗和海螺       | 105 |
| 野猪与狐狸      | 106 |
| 狼、狐狸和猿猴    | 106 |
| 狮子和牧羊人     | 107 |
| 披着狮子皮的驴子   | 107 |
| 驴子和马       | 109 |

|          |     |
|----------|-----|
| 马 和 驴    | 109 |
| 苍蝇和拉车的骡子 | 109 |
| 顽皮的驴     | 110 |
| 买驴子的人    | 110 |
| 野驴和家驴    | 111 |
| 驴与骡子     | 111 |
| 驴子、乌鸦与狼  | 111 |
| 野驴与家驴    | 112 |
| 妄自尊大的狼   | 112 |
| 鹿、狼和羊    | 113 |
| 牧羊人与小狼   | 113 |
| 牧羊人与狼    | 113 |
| 野驴和狼     | 114 |
| 狼 医 生    | 114 |
| 狼与狗打仗    | 115 |
| 狼、羊群和公羊  | 115 |
| 占 卜 者    | 115 |
| 蜜蜂和牧人    | 116 |
| 养蜜蜂的人    | 116 |
| 年轻的浪子与燕子 | 117 |
| 小孩与乌鸦    | 117 |
| 小孩与画的狮子  | 117 |

# 目 录



# 目 录

|           |     |
|-----------|-----|
| 人和蛔蛔      | 118 |
| 骡子和强盗     | 119 |
| 两个士兵和强盗   | 119 |
| 补鞋匠改做医生   | 120 |
| 兄 和 妹     | 120 |
| 乌鸦和羊      | 121 |
| 说大话的燕子与乌鸦 | 121 |
| 乌 鸦       | 122 |
| 乌鸦与狐狸     | 122 |
| 乌鸦与赫尔墨斯   | 123 |
| 蚱蜢和猫头鹰    | 123 |
| 行人与乌鸦     | 124 |
| 蝙蝠与黄鼠狼    | 124 |
| 寒鸦与乌鸦     | 125 |
| 橄榄树和无花果树  | 125 |
| 冬天与春天     | 126 |
| 强盗与桑树     | 126 |
| 麻雀和野兔     | 127 |
| 燕子与鸟类     | 127 |
| 天鹅与主人     | 128 |
| 冠 雀       | 128 |
| 猿猴和两个人    | 128 |
| 猴子与骆驼     | 129 |
| 猴子与小猴     | 130 |

|          |     |
|----------|-----|
| 狼 与 狗    | 130 |
| 驴子与狗     | 130 |
| 睡着的狗与狼   | 131 |
| 寒鸦与狐狸    | 131 |
| 寒鸦与鸽子    | 132 |
| 逃走的寒鸦    | 132 |
| 吃饱了的狼与羊  | 133 |
| 牧羊人与羊    | 133 |
| 公牛与野山羊   | 134 |
| 公牛、狮子和野猪 | 134 |
| 行人与真理    | 134 |
| 行人与赫尔墨斯  | 135 |
| 行人与幸运女神  | 135 |
| 老鹰、猫和野猪  | 136 |
| 乌鸦与蛇     | 136 |
| 河水与皮革    | 137 |
| 墙壁与钉子    | 137 |
| 蚯蚓和蟒蛇    | 137 |
| 贼和旅馆老板   | 138 |
| 黄蜂、鹧鸪与农夫 | 139 |
| 行人与浮木    | 139 |
| 航 海 者    | 140 |
| 富人与制皮匠   | 140 |

## 狼和小羊

小羊正在河边喝水，狼看到后打起了坏主意。他想，如果偷偷扑过去吃掉他，肯定会被人骂，得找一个名正言顺的借口才行。

于是狼跑到上游，故意生气地说：“你把河水搅浑浊了，让我怎么喝？”

小羊回答说：“我站在河边喝水，而且又是在下游，水是往低处流的，我怎么会把上游的水搅浑浊呢？”

狼一计不成又生一计，说道：“去年你还骂过我爹呢，我一定要吃掉你。”

小羊说：“怎么会？那时我还没有出生呢！”

狼恶狠狠地说：“不管怎么说，我不会放过你的。”说完就扑向了小羊。

这个故事说明，一心想做坏事的人，对他说什么都是没用的，哪怕是正当的辩解也是无效的。

## 蚊子与狮子

一只蚊子飞到狮子面前，骄傲地说：“我不怕你，你其实并不比我强多少。你能有多大力气？能用爪子抓我，还是用牙齿咬我？这样的小花招，有什么用呢？我比你厉害多了。要是你愿意，我们不妨来比试比试。”

蚊子举起自己的刺，吹着小号，冲上前去。他看到狮子的鼻子周围没有毛，就专叮那些地方。狮子又痒又气，用爪子不停地抓脸，拍蚊子，



结果不但没打到蚊子,反而把自己的脸都抓破了,狮子只好要求停战。

蚊子战胜了狮子,吹着喇叭,唱着凯歌,得意洋洋地在空中飞来飞去,不料一头撞到蜘蛛网上,被牢牢粘住了。蜘蛛一步一步爬向蚊子,马上就要把蚊子吃掉了。就在这个时候,蚊子悲叹道:“我战胜了最强大的动物——狮子,没想到却被这小小的蜘蛛消灭了。”

这个故事说明,骄傲是没有好下场的,你能够击败比自己强大的人,也可能被比自己弱小的人击败。

## 狐狸和葡萄

狐狸几天没吃东西了,饿得连走路的力气都没有了。突然,他看见葡萄架上挂着一串串晶莹剔透的葡萄,他们又大又紫,馋得狐狸口水直流。

狐狸想要摘下来吃,但他伸直了身子,跳起来都摘不到。看了一会儿,他只好无可奈何地走了,边走边安慰自己说:“这葡萄还没熟,肯定是酸的。”

这就是说,有些人本事不够,做事情失败了,就借口说时机未成熟。





## 狼与鹭鸶

狼被一块骨头卡住了嗓子，十分难受。狼四处奔走，寻访医生。他遇见了鹭鸶(lù sī)，请他帮忙把骨头取出来，说好一定会付酬金给他。

鹭鸶把自己的头伸进狼的喉咙里，叼出了骨头，便按事先的约定向狼要酬金。

狼漫不经心地回答说：“喂，朋友，你能从狼嘴里平安无事地收回头来，难道还不满足，怎么还要讲报酬呢？”

这个故事说明，对坏人行善的报酬，就是认识坏人不讲信用的本质。

## 小男孩与蝎子

有个小男孩在城墙前捉蚱蜢，没多久他就捉了许多。

忽然他看见一只蝎子，以为也是蚱蜢，便悄悄走过去，伸手去捉他。

蝎子举起自己的毒刺，高喊道：“尽管来吧，如果你真敢碰我，你就会连所有的蚱蜢都统统失去。”

这个故事告诫人们，要分清好人和坏人，用不同的态度区别对待他们。

## 掉在井里的狐狸和公山羊

一只狐狸不小心掉到了井里，挣扎了半天仍然爬不上去，只好呆在

井底。

一只公山羊觉得口渴极了，来到这井边，看见狐狸在井里，便问他井水好不好喝？

狡猾的狐狸一看，觉得机会来了，心中暗喜。可是他马上镇静下来，不露声色，极力赞美井水好喝，说这水是天下第一泉，清甜爽口，并劝山羊赶快下来喝。

一心只想喝水的山羊信以为真，不假思索地跳了下去。可当他咕咚咕咚痛饮完后，就不得不与狐狸一起商量离开井底的办法。

狐狸早已经盘算好了，他狡猾地说：“我倒有一个方法。你用前脚扒在井墙上，再把角竖直了，我从你后背跳上井去，再拉你上来，我们就都得救了。”

公山羊没有细想，毫不犹豫地同意了狐狸的提议。狐狸踩着公山羊的后脚，跳到它背上，然后再从角上用力一跳，跳出了井口。狐狸上去以后，准备独自逃离。公山羊很生气，指责狐狸不信守诺言。

狐狸回过头来，对公山羊说：“喂，朋友，假如你的头脑像你的胡须那样完美，你就不至于在没看清出口之前就盲目地跳下去了。”

这个故事说明，聪明的人应当事先考虑清楚事情的结果，然后再去做。

## 寡妇与母鸡

有个寡妇养着一只母鸡，母鸡每天都会下一个蛋。她想：“如果我每天多给鸡喂些粮食，那她会不会每天下两个蛋？”

于是，她开始每天给母鸡喂很多粮食，结果母鸡长得越来越肥，连一个蛋也不下了。



这个故事说明,有些人因为贪婪,想得到更多的利益,结果连现有的都失掉了。

## 徒劳的寒鸦

宙斯(古希腊神话中的主神)想要为鸟类选一个王,便指定了一个日期,要求众鸟全都按时出席。到时,他将从众鸟中挑选出最美丽的立为王。

众鸟听了这个消息,都激动不已,跑到河边去梳洗打扮。寒鸦知道自己长得并不漂亮,便来到河边,捡起众鸟梳洗时掉下的羽毛,小心翼翼地插在自己身上,再用胶固定住,看上去就像自己长的一样。

到了宙斯指定的那一天,鸟儿们一齐来到宙斯面前。宙斯一眼就看见了寒鸦,因为他打扮得花花绿绿的,在众鸟之中显得格外漂亮,宙斯便准备立他为王。

众鸟看到寒鸦身上插的羽毛居然是自己的,都十分气愤,纷纷从寒鸦身上拔下本属于自己的羽毛。于是,寒鸦身上的羽毛一下全没了,他又变成了一只丑陋的寒鸦。

这个故事是说,借助别人的东西可以得到美的假象,但剥离了那些不属于自己的东西时,就会原形毕露。

## 站在屋顶的小山羊与狼

小山羊站在屋顶上,看见狼从底下走过,心想狼没办法上来捉自己,便趁机谩骂他,嘲笑他。